

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

ZUSATZKARTE

Lieferwagen (Fahrgestell)

O M

30 O M 8

CH

3600 72 ^{CH}

Hersteller

F I A T Veicoli Industriali S.p.A., Torino (I)

Erkennungsmerkmale

"30 OM 8*A" auf Hersteller-Plakette
"30.8" od. "ZCFC 30500 od. 31500" vor Fahrgestell-Nr.

Herstellerplakette

rechts, seitlich im Motorraum

Fahrgestellnummer

rechts, vorn seitlich auf Längsträger, hinter Vorderrad

Motorkennzeichen

"3140.61" rechts, vorn seitlich auf Motorblock

Hauptimporteur

I V I SA, Import-Export, 6911 Grancia + Aktiengesellschaft ADOLPH SAURER, 9320 Arton

Geprüftes Fahrzeug

Prototyp

Unveränderliche Zeichen im Typencode 30 OM 8*A / 30.8 od. ZCFC 30500 od. 31500

Fahrgestell

Anzahl Achsen

2 Anzahl Räder 4

Lenkung

mechanisch

Getriebe

mechanisch synchronisiert

Anzahl Gänge

5 Achsantrieb auf Hinterräder

Betriebsbremse

hydraulisch, 2-Kreis, V-Scheiben/H-Innenbacken, mit
Unterdruckhilfe, Bremskraftregler stufenlos last-
abhängig auf die Hinterräder wirkend

Hilfsbremse

mechanisch, Innenbacken, auf die Hinterräder

Feststellbremse

wie Hilfsbremse, Hebel mit Segment

Dauerbremse

2-Kreis-Kontrolle

Wegschalter; separate Kontrollampe

Karosserie

Halbfrontlenkercabine *)

Anzahl Türen

2 Geschw. Messer km/h

Sicherheitsgurten

Ar4(E) + B(E) Rückspiegel 2/beidseitig

Unterlegkeil

Zugvorrichtung nach Wunsch

Diebstahl-Sicherung

Anzahl Plätze

t 3 v 3 M h

Masse ^{§)}

innen aussen

Länge

4463 Achsabstand 2800 /

Breite

2000 Doppelachse v h

Höhe

2110 Spurweite v h 1700 h 1680

Lebensdauer

s Spurweite v h

v 840 h

h 823 Spurkreis l 10700 r 10600

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile

Motor

Marke

SOPIM Typ 8140.61

Bauart

Reihe Takte 4

Treibstoff

D Lage vorn

Kühlung

Wasser Anzahl Zylinder 4

Bohrung

93 Hub 50

Hubraum

2445 Steuer-PS 12,45

Leistungs-PS

52,9 kW (72 DIN) bei U/min 4200

Lärm Nahfeld=

101 dB/A bei U/min 4500 x)

Schalldämpfer

2 Töpfe 400x170x145 / 420x389 mm

Abgasprüfung

Bacharach=5,5 / Bosch-SZ=3,65 bei 45%

Entstörung

Gewichte

Leergewicht

vorn hinten total 1140 440 1580 ^{§)}

Nutzlast

(Leergewicht Fahrgestell/Cabine)

Gesamtgewicht

3070

Fabrikgarantie

1500 1940 3070

Reifengrösse

195 R 16 C 195 R 16 C (Varianten

Ply/bar

8 / 3,25 8 / 4,5 vgl. Bemerkungen

Tragkraft

1640 1940

für V max

120 km/h 120 km/h

Garantierte Anhängelast gebremst

2000 kg

Garantierte Anhängelast ungebremst

Garantiertes Gesamtzuggewicht

Geprüfte Anhängelast

2000 kg *)

Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller

116 km/h

Höchstgeschwindigkeit gemessen

km/h

Ausrüstung §)

Fernleuchte ECR (E)

Abblendlichter ECR (E)

Standlichter A (E)

Schlusslichter R-S1 (E)

Bremslichter R-S1 (E)

Richtungsblinker v 1 (E) s h 2a (E)

Rückstrahler v s h I (E)

Markenlichter v s h

Zusätzliche Lichter

Kontroll-Nr.-Beleuchtung 2/separat

Scheibenwischer 2/Blatt mit d/h/e/Waschanlage

Warnvorrichtungen KLAXON CH 5_0701_04 oder andere homologierte Modelle

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges Lieferwagen

Marke und Typ 0 M 30 OM 8

Typenscheinnummer CH 3600 72

Karosserie ie nach Aufbau *)

Plätze total 3 vorn 3

Leergewicht lt. Waagschein Treibstoff D

Nutzlast 1. n. Aufbau Steuer-PS 12,45

Gesamtgewicht 3070 Hubraum 2445

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

- x) Geräuschmessung nach BAV : Vorbeifahrt 45,66 km/h, M3, 1A 4,45 = 80 dB/A
- §) Masse, Gewichte und Ausrüstung sind bei der Einzelabnahme zu kontrollieren.
- *) Auf Wunsch mit orig. Werkbrücke ausgerüstet:

<u>Innenabmessungen</u> :	<u>Aussenabmessungen</u> :	<u>Gewichte</u> :	<u>vorn</u>	<u>hinten</u>	<u>Total</u>
Länge = 2800 mm	Länge = 4980 mm	Leergewicht =	1150 kg	550 kg	1700 kg
Breite = 1900 mm	Breite = 2000 mm	Nutzlast =	140 kg	1230 kg	1370 kg
Ueberhang hinten = 1260 mm	Ueberhang hinten = 1340 mm	Gesamtgewicht =	1290 kg	1780 kg	3070 kg
		geprüfte Anhängelast =			1700 kg

Ersatz TS CH 3600 72 v. 03.-07.07.78

Erkennungsmerkmale

Ort und Datum der Prüfung

Torino, 3. - 7. Juli 1978.

(16.CS.82)

Edg. Fahrzeug-Typenprüfamt

Lieferwagen
(Fahrgestell)

0 M

30 OM 8

CH 3600 72

Zusatzkarte

I

Nachtrag vom 01.12.82 in Bern - Ni

Lärmvorschriften 01.10.82 erfüllt:

Motorzeichen / Typ : "8140.61"

Getriebe / Anzahl Gänge : siehe Emissionskarte

Auspuffaustritt nach links 45° ab)

Schalldämpfer : 1 Topf, 550 x \emptyset 180 mm

Lärmdämpfung : - Reflektionswanne unter dem Motor;
- Frontblende links und rechts des Kühlers;
- Luftaustrittsöffnungen an Motorraum-Bodenverschalungen
auf der Innenseite verschlossen.

Geräuschmessung : Vorbeifahrt : siehe Emissionskarte
Standmessung : 74,0 dB/A bei 3150 U/min. für ab)

Abgasprüfung : Bosch-SZ : siehe Emissionskarte
Bacharach : 5,5

Reifenvarianten

:

205 R 14 C 8 PR Tragkraft $v + h = 2060$ kg. (4,5 bar) v_{max} . 130 km/h

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 30) Lieferwagen Voiture de livraison	B Fabrikmarke Marque de fabrication O M	C Typ Modell Type Modèle 30 OM 8	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 3600 72
--	--	---	---

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982
FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1		R Bemerkungen Remarques
8140.61	m5, ZF S5 - 18/3	4,45	77,5	74,0	3150	ab)
8140.61	m5, ZF S5 - 18/3	4,45-5,22	x	74,0	3150	ab)
8140.61	m5, FIAT 280 ..	4,45-5,22	x	74,0	3150	ab)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: 8140.61

	0		min-1	P			0		
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	bei/ä		k=	bei/ä	min-1	b=	bei/ä	3990 min-1
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	2940 "
BOSCH	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	1890 "
	BACHARACH = 5,5								

Motortyp / Type du moteur: 8140.61

	k=	bei/ä	min-1	k=	bei/ä	min-1	b=	bei/ä	3990 min-1
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	2940 "
C A V	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	1890 "
	BACHARACH = 5,5								

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du

Datum / date: 01.12.82

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Typenprüfstelle Service d'homologation

Lieferwagen -
Lastwagen

O M

diverse

CH 3600 72

SAMMELKARTE I.

(ist dem entsprechenden Typenschein beizulegen)

Nachtrag vom 26.07.82 - N1

Gültig ab 1. Juli 1982

Neuer Importeur : IVECO Schweiz AG, Oberfeldstrasse 16, 8302 Kloten

Typenschein-Nr.

CH 3600 48	CH 3600 65	CH 3600 80	CH 3600 89	CH 3600 95
49	69	81	90	96
50	72	82	91	97
55	73	83	92	
58	78	87	93	
64	79	88	94	